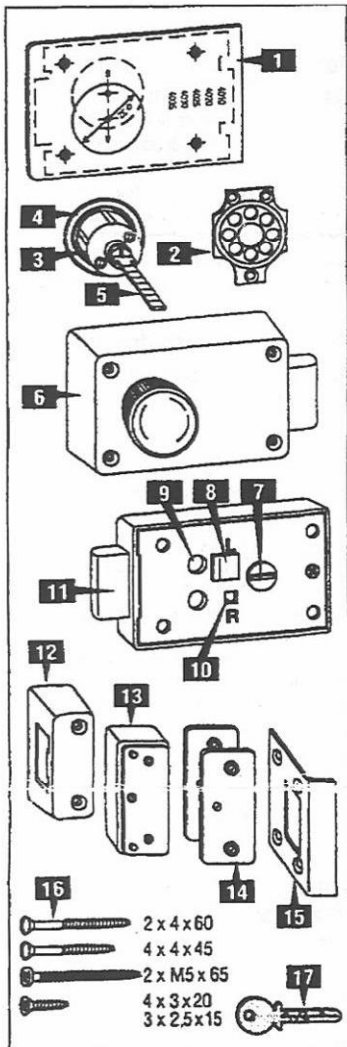


Riegelschloss

Verrou à pêne dormant

Serratura a catenaccio



Verehrte Kundin, verehrter Kunde

Dieses Riegelschloss schützt alle nach innen und aussen öffnenden Falz- und Stumpftüren wirksam gegen Aufhebeln oder Aufdrücken.

Lieferumfang / Geräteteile

- 1 Schablone
- 2 Zylinderbefestigungsplatte
- 3 Schliesszylinder
- 4 Zylinderrosette
- 5 Mitnehmerstange

- 6 Schlosskasten
- 7 Mitnehmerhülse
- 8 Kunststoffanschlag
- 9 Sichtloch
- 10 Vierkantloch
- 11 Riegel

- 12 Schliesskasten
- 13 Unterlage
- 14 Distanzplatten
- 15 Winkelschliessblech, auf Wunsch lieferbar inkl. Schrauben
- 16 Schrauben
- 17 Schlüssel

Montage

Benötigtes Werkzeug

Zur Montage des Riegelschlosses benötigen Sie einen Schlitz- und Kreuzschlitz-Schraubenzieher, eine Stechahle, eine Feile und eine Lochfräse (\varnothing 30 mm).

Das Riegelschloss eignet sich für alle Falz- und Stumpftüren mit einer Dicke von 30–80 mm, einwärts und auswärts, links und rechts öffnend.

Montage bei einwärts öffnenden Türen

18 Halten Sie die Schablone (1) auf der gewünschten Höhe bündig an die Türkante, und stechen Sie das Zylinderloch und die Bohrlöcher mit der Stechahle vor. Das Zylinderloch mit der Lochfräse auf 30 mm aufbohren und an der Türinnenseite die Kante so brechen, damit die Zylinderbefestigungsplatte (2) flach aufliegt. Die Zylinderbefestigungsschrauben sollen 3–10 mm kürzer als die Türdicke sein. Gegebenenfalls müssen die Schrauben gekürzt werden.

19 Setzen Sie nun den Schliesszylinder (3) mit der aufgesteckten Zylinderrosette (4) in das vorgebohrte Zylinderloch. Die Mitnehmerstange (5) darf dabei nicht mehr als 3–5 mm auf der Türinnenseite vorstehen. Gegebenenfalls muss sie gekürzt werden. Stecken Sie die Zylinderbefestigungsplatte (2) auf der Türinnenseite über die Mitnehmerstange (5) in das Zylinderloch und verschrauben sie mit den Befestigungsschrauben mit dem Schliesszylinder (3). Die Zylinderbefestigungsplatte (2) zusätzlich mit Senkschrauben sichern.

Chère cliente, cher client,

Ce verrou à pêne dormant augmente la sécurité de vos portes ouvrant vers l'intérieur et vers l'extérieur, qu'elles soient affleurantes ou à recouvrement, en empêchant leur soulèvement ou enfoncement.

Fourniture et liste des pièces

- 1 Gabarit de perçage
- 2 Plaque de fixation du cylindre
- 3 Cylindre
- 4 Rosette
- 5 Tige d'entraînement

- 6 Coffre du verrou
- 7 Douille d'entraînement
- 8 Butée en plastique
- 9 Trou de contrôle
- 10 Fouillot
- 11 Pêne

- 12 Gâche
- 13 Cale
- 14 Plaques d'écartement
- 15 Plaque de gâche pliée, livrable sur demande, vis incluses
- 16 vis
- 17 clé

Pose du verrou

Outillage nécessaire

Vous avez besoin d'un tournevis à lame, d'un tournevis cruciforme, d'un poinçon, d'une lime et d'une scie-cloche de \varnothing 30 mm.

Ce verrou à pêne dormant convient pour toutes les portes à recouvrement et affleurantes de 30–80 mm, ouvrant vers l'intérieur et l'extérieur et fermant à gauche et à droite.

Pose sur porte s'ouvrant vers l'intérieur

18 Posez le gabarit (1) à la hauteur souhaitée sur l'arête du chambranle et marquez le trou de passage du cylindre et les trous de fixation à l'aide du poinçon. Percez le trou de passage du cylindre avec la scie-cloche de \varnothing 30 mm et arrondissez l'arête de la porte de façon à ce que la plaque de fixation du cylindre (2) soit bien à plat. Les vis de fixation du cylindre doivent mesurer 3–10 mm de moins que l'épaisseur de la porte. Le cas échéant, les raccourcir.

19 Enfoncez ensuite le cylindre (3) et la rosette (4) dans le trou de passage. La tige d'entraînement (5) ne doit pas dépasser de plus de 3–5 mm la face intérieure de la porte. Le cas échéant, la raccourcir à la longueur nécessaire. Emboîtez la plaque de fixation du cylindre (2) sur la face intérieure de la porte, de sorte que la tige d'entraînement (5) passe dans la fente et vissez-la au cylindre. Fixez ensuite la plaque du cylindre (2) avec des vis à tête conique.

Gentile cliente

Questa serratura a catenaccio protegge efficacemente tutte le porte a paro o sfalsate che si aprono verso l'interno e l'esterno in caso di effrazioni per sollevamento o sfondamento.

Dotazione / Elenco delle parti

- 1 Mascherina
- 2 Piastra di fissaggio per il cilindro
- 3 Cilindro
- 4 Rosetta
- 5 Asta di trascinamento

6 Corpo del chiavistello

- 7 Bussola di trascinamento
- 8 Battuta di materia sintetica
- 9 Foro d'ispezione
- 10 Foro quadrato
- 11 Catenaccio

12 Incontro

- 13 Supporto
- 14 Piastrine distanziatrici
- 15 Lamierino d'angolo, a richiesta fornibile con le viti
- 16 Viti
- 17 Chiave

Montaggio

Utensili necessari

Per montare la serratura a catenaccio occorre un cacciavite a stella e uno per viti a intaglio, un bulino, una lima e una sega a tazza (\varnothing 30 mm).

La serratura a catenaccio è adatta per tutte le porte sfalsate o a paro con uno spessore da 30 a 80 mm, apribili verso l'interno e l'esterno e chiudibili a sinistra e a destra.

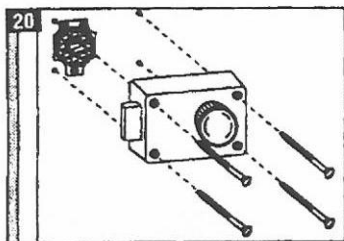
Montaggio su porte che si aprono verso l'interno

18 Posizionare la mascherina (1) all'altezza desiderata contro lo spigolo della porta e segnare il foro per il cilindro e i fori di fissaggio con il bulino.

Praticare il foro per il cilindro con la sega a tazza \varnothing 30 mm e lavorare lo spigolo sul lato interno della porta in modo che la piastra di fissaggio (2) poggia completamente.

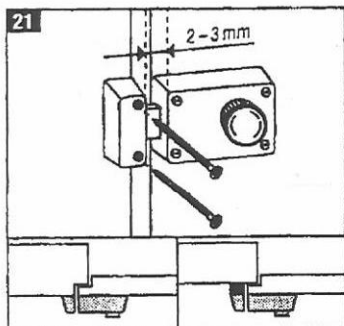
Le viti di fissaggio per il cilindro dovrebbero essere più corte di 3–10 mm rispetto allo spessore della porta. Se necessario, accorciare le viti.

19 Inserire il cilindro (3) con la rosetta applicata (4) attraverso il foro appena praticato. L'asta di trascinamento (5) non deve sporgere più di 3–5 mm sul lato interno della porta. Se necessario, accorciare l'asta. Infilare la piastra di fissaggio (2) dall'interno sull'asta di trascinamento (5) e avvitare al cilindro con le apposite viti. Fissare ulteriormente la piastra (2) con le viti a testa svasata.



Montage des Schlosskastens

20 Setzen Sie den Schlosskasten (6) so auf die Mitnehmerstange (5), dass die Stange in den Schlitz der Mitnehmerhülse (7) greift, und befestigen Sie den Schlosskasten mit vier Schrauben. Prüfen Sie mit dem Schlüssel, ob sich das Schloss leicht betätigen lässt. Anschliessend Schrauben festziehen.

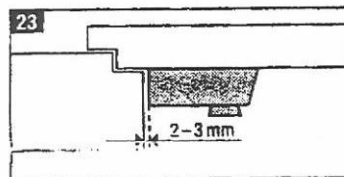
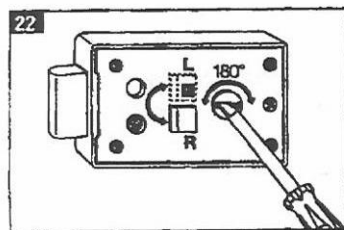


Montage des Schliesskastens

21 Schrauben Sie den Schliesskasten (12) mit den Schrauben M 4 x 60 mit einem Abstand von 2–3 mm zum Türschloss fest. Bei Falztüren mit einer Falzstärke von 15–16 mm verwenden Sie die Unterlage (13), bei einer Falzstärke von mehr als 16 mm zusätzlich die Distanzplatten (14) (mittleres Loch in Richtung Türschloss). Sollte die Falle im Türkasten klemmen, den Fallschlitz entsprechend nachfeilen.

Änderung der Schliessrichtung

22 Stecken Sie einen Schlitzschraubenzieher in den Schlitz der Mitnehmerhülse (7) auf der Rückseite des Schlosskastens, und führen Sie die Schliessbewegung aus. Weiterdrehen bis zum Anstehen der Mitnehmerhülse (7). Mit Hilfe des Schraubenziehers nehmen Sie den Kunststoffanschlag (8) vom Vierkantloch R (resp. L) (10) und verschieben im Sichtloch (9) die Mitnehmerklinke, bis sie im Vierkantloch L (resp. R) (10) nicht mehr sichtbar ist. Anschliessend den Kunststoffanschlag (8) auf das jeweils andere Vierkantloch L (resp. R) (10) wieder aufdrücken (mit dem Ansatz des Kunststoffanschlags gegen das Sichtloch). Mit der Mitnehmerhülse (7) drehen Sie den Riegel (11) wieder zurück, bis der Schlitz der Mitnehmerhülse waagrecht steht.



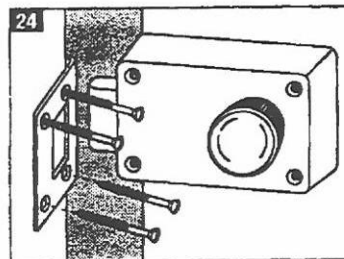
Montage bei auswärts öffnenden Türen

Montage des Schlosskastens

23 Positionieren Sie die Schablone (1) auf der gewünschten Höhe mit einem Abstand von mindestens 2 mm zum Türrahmen, und stechen Sie das Zylinderloch und die Bohrlöcher mit der Stechahle vor. Das weitere Vorgehen entspricht «Montage bei einwärts öffnenden Türen».

Montage des Winkelschliessbleches (auf Wunsch lieferbar inkl. Schrauben)

24 Anstelle des Schliesskastens (12) wird das Winkelschliessblech (15) mit 4 Schrauben am Türrahmen montiert. Achten Sie darauf, dass die Falle im Holz nicht ansteht. Gegebenenfalls entsprechend nachfeilen.



Pose du coffre du verrou

20 Enfilez le coffre du verrou (6) sur la tige d'entraînement (5) de sorte qu'elle passe dans la fente de la douille d'entraînement (7). Vissez le coffre avec quatre vis. Vérifiez si le verrou fonctionne avec la clé, puis vissez définitivement le tout.

Pose de la gâche

21 Vissez la gâche (12) avec les vis M 4 x 60 à 2–3 mm de distance du verrou. Utilisez la cale (13) pour les portes à recouvrement de 15–16 mm et les plaques d'écartement (14) pour les portes à recouvrement de plus de 16 mm (trou central dans le sens du verrou). Si le pêne est coincé dans la serrure, limez la fente.

Inversion du sens de fermeture

22 Enfoncez un tournevis à fente dans la fente de la douille d'entraînement (7) sur la face arrière du coffre du verrou et effectuez le mouvement de fermeture en tournant jusqu'à ce que la douille d'entraînement (7) s'immobilise. Avec le tournevis, ôtez la butée en plastique (8) du fouillot R (resp. L) (10) et déplacez le cliquet d'entraînement dans le trou de contrôle (9) jusqu'à ce qu'il devienne invisible dans le fouillot L (resp. R). Ensuite, enfoncez la butée en plastique (8) dans le fouillot respectif L ou R (10) (épaulement de la butée dirigé vers les trous de contrôle). Pour revenir à la position initiale du pêne (11), tournez la douille d'entraînement (7) jusqu'à ce que la lente soit horizontale.

Porte s'ouvrant vers l'extérieur

Pose du coffre du verrou

23 Placez le gabarit de perçage (1) à la hauteur souhaitée, à 2 mm au moins du chambranle et marquez le trou du passage du cylindre et les trous des vis à l'aide du poinçon. Pour la suite, veuillez vous reporter à la rubrique «Pose sur porte s'ouvrant vers l'intérieur».

Pose de la plaque de gâche pliée (livrable sur demande, vis incluses)

24 Au lieu de la gâche (12), vissez la plaque de gâche pliée (15) avec 4 vis sur le chambranle. Veillez à ce que le pêne dormant ne heurte pas le bois de la porte. Limez-le le cas échéant.

Montaggio del corpo del chiavistello

20 Applicare il corpo del chiavistello (6) sull'asta di trascinamento (5) in modo che l'asta si inserisca nella fenditura della bussola di trascinamento (7). Fissare il corpo del chiavistello con quattro viti. Verificare con la chiave il funzionamento della serratura. Al termine, stringere a fondo le viti.

Montaggio dell'incontro

21 Avvitare l'incontro (12) con le viti M 4 x 60 a una distanza di 2–3 mm dal corpo del chiavistello. In caso di porte con sfalsamento di 15–16 mm utilizzare il supporto (13); con sfalsamenti superiori a 16 mm impiegare in aggiunta le piastrine distanziatrici (14) (foro centrale in direzione della serratura). Se il chiavistello a scatto dovesse bloccarsi nell'incontro, limare la fenditura.

Modifica del senso di chiusura

22 Infilare un cacciavite par viti a intaglio nella fenditura della bussola di trascinamento (7) sul retro del corpo del chiavistello ed eseguire il movimento di chiusura. Continuare a girare fino alla battuta. Con l'aiuto di un cacciavite, staccare la battuta di materia sintetica (8) dal foro quadrato R (resp. L) (10) a spostare il nottolino di trascinamento attraverso il foro d'ispezione (9) finché non risulta più visibile nel foro quadrato L (resp. R) (10). Al termine applicare nuovamente la battuta di materia sintetica (8) sull'altro foro quadrato L (resp. R) (10) (la linguetta della battuta rivolta verso il foro d'ispezione). Per riportare il cate-naccio (11) nella posizione iniziale, girare la bussola di trascinamento (7) finché la fenditura della bussola è orizzontale.

Montaggio su porte che si aprono verso l'esterno

Montaggio del corpo del chiavistello

23 Posizionare la mascherina (1) all'altezza desiderata a una distanza di almeno 2 mm dal telaio della porta a segnare il foro per il cilindro e i fori di lissaggio con il bulino. Procedere poi come descritto al paragrafo «Montaggio su porte che si aprono verso l'interno».

Montaggio del lamierino d'angolo (a richiesta fornibile con le viti)

24 Il lamierino d'angolo (15) viene fissato con 4 viti al telaio della porta al posto dell'incontro (12). Il chiavistello a scatto non deve battere contro il legno. Se necessario limare l'incavo.

Achtung!

Wir haften nicht für Schäden:

- durch unsachgemässe oder fehlerhafte Montage
- bei Verwendung anderer als der Original-Ersatzteile oder Zubehörteile.

Avertissement!

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages causés par:

- une pose erronée ou non professionnelle
- l'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires non d'origine.

Attenzione!

Si declina ogni responsabilità in caso di:

- danni causati da montaggio improprio o difettoso
- impiego di pezzi di ricambio o accessori non originali.

M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch



Vertrieb/Distribution/Distribuzione:

Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich
MIGROS-France S.A., F-74100 Etrembières
MIGROS Deutschland GmbH, D-79539 Lörrach

DO IT+GARDEN
MIGROS

Änderungen vorbehalten. Sous réserve de modifications.
Con riserva di modifiche.

175744